



Training newly arrived migrants for community interpreting and intercultural mediation

THESSALONIKI WORKSHOP 1 - 2/10/2020

Venue: Aristotle University of Thessaloniki, School of Philosophy, Interpretation room, Old Building

WORKSHOP: FINAL EXAMINATION AND QUALITY CONTROL

DAY 1. 1/10/2020

10.30	Formal Opening and welcome	To be confirmed
10.40 – 11.00	Introduction to the two days	Nike K. Pokorn (University of Ljubljana) & Simos Grammenidis (Aristotle University)
11.00 – 11.30	Assessment & Evaluation in Interpreting Studies	Antonis Ventouris (Aristotle University)
11.30 – 12.00	Competences & Assessment in Community Interpreting Training	Elpida Loupaki (Aristotle University)
12.00 – 12.30	e-Coffee break	
12.30 – 13.00	Testing techniques and quality control practices for the examination of Community Interpreter Trainers'	Anthi Wiedenmayer (Aristotle University)
13.00 – 13.30	Practical methods of assessment for Community Interpreters	Simos Grammenidis (Aristotle University)
13.30 – 15.00	e-Lunch Break	
15.00 – 17.00	Testing the proposed methods by the trainees (work in groups)	Coordinators: Anthi Wiedenmayer (Aristotle University) & Elpida Loupaki (Aristotle University)

DAY 2. 2/10/2020 STAKEHOLDERS FORUM: IMMIGRATION - MIGRATION AND COMMUNITY INTERPRETING IN GREECE

10.30 – 11.00	Welcome and Introduction	Simos Grammenidis, Nike K. Pokorn
11.00 – 11.30	Migration and language rights in Greece	Konstantinos Tsitselikis (University of Macedonia)
11.30 – 12.00	Community Interpreting in Healthcare environments	Theofilos Chrisanthidis (Infectious Disease Specialist - AHEPA Hospital)
12.00 – 12.30	Community Interpreting in International Organizations: the case of IOM	Fani Galatsopoulou, Katerina Kasampali, Aram Manme (International Organization for Migration)
12.30 – 13.00	Community Interpreting in NGOs: the case of ANTIGONE	Samuel Bissaras, (Interpreter - Translator AR- GR) Pavlina Lazaridou (ANTIGONE NGO)
13.00 – 13.30	Community Interpreting in the era of COVID	Sofia Tzelepi (Asylum Layer)
13.30 – 14.00	Discussion	
14.00 – 14.30	Conclusion remarks	Simos Grammenidis